ASL-English Interpretation
Pre-Practicum Observation Form

Observation #: _______               Date of Report: ____________
Student Name: ______________________
Date of Assignment: ____________       Time of Assignment: _______
Describe the Nature of the Assignment:
_________________________________________________________________
_________________________________________________________________
_________________________________________________________________
Number of Participants:
Deaf: ____       Non-Deaf: ____       Interpreters: ____       By-Standers: ____

Diagram the Arrangement of Participants:

◆ = Deaf Participant(s)
● = Non-Deaf Participant(s)
▼ = Interpreter(s)
■ = By-Stander(s)

Target for Observation: (select a primary target and a backup target in case there is no evidence of your primary target)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Environmental:</th>
<th>Initial Logistics</th>
<th>Variations</th>
<th>Other</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Interactional:</td>
<td>Participant Relations</td>
<td>Team</td>
<td>Other</td>
</tr>
<tr>
<td>Ethical:</td>
<td>Establishing Trust</td>
<td>Power</td>
<td>Confidentiality</td>
</tr>
<tr>
<td>Textual:</td>
<td>Register/Style</td>
<td>Staging</td>
<td>Technical Info</td>
</tr>
<tr>
<td>Processing:</td>
<td>Interruptions</td>
<td>Repairs</td>
<td>Culturally-Rich</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ASL-English Interpretation
Pre-Practicum Observation Form

What difficulties/dilemmas arose in the observational Target? What strategies were to resolve them?

What aspects of your observational target went smoothly or were effectively handled?

________________________________

________________________________

________________________________

What behavioral indications did you notice for your observational target?

________________________________

________________________________

________________________________

What strategies could have been used to resolve the observed difficulties?

________________________________

________________________________

________________________________

What general comments do you have about the targeted aspect of this specific interaction?

________________________________

________________________________

________________________________

What general questions do you have about the targeted aspect of this specific interaction?

________________________________

________________________________

________________________________